

BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO

AÑO CCCXXXIII

VIERNES 12 DE FEBRERO DE 1993

NUMERO 37

FASCICULO SEGUNDO

III. Otras disposiciones

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

3948 *RESOLUCION de 26 de enero de 1993, de la Subsecretaría, sobre la convocatoria de exámenes de intérpretes jurados.*

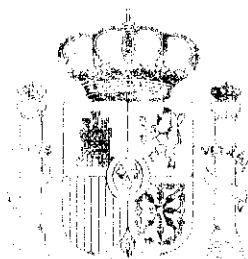
Finalizado el plazo de presentación de instancias para los exámenes de intérpretes jurados a que se refiere la Resolución de 23 de noviembre de 1992 («Boletín Oficial del Estado» de 12 de diciembre), y en cumplimiento de lo dispuesto en el apartado quinto de la Orden de 30 de mayo de 1988 («Boletín Oficial del Estado» de 25 de junio), modificada parcialmente por la Orden de 4 de octubre de 1991 («Boletín Oficial del Estado» del 26), por la que se desarrolla el capítulo III del Reglamento de la Oficina de Interpretación de Lenguas,

Esta Subsecretaría dispone:

Primero.—De conformidad con lo establecido en el apartado sexto de la Orden de referencia se designa el siguiente Tribunal:

Presidenta: Doña María Luisa Gurruchaga Zamacona.
Secretaria: Doña Sonsoles Márquez Martínez de Orense.
Vocal: Don Manuel Barrios Trujillo.

Segundo.—Lugares y fechas de celebración de los exámenes.—Los dos ejercicios de que constan los respectivos exámenes se celebrarán consecutivamente en los siguientes días y lugares:



MINISTERIO DE RELACIONES CON LAS CORTES
Y DE LA SECRETARIA DEL GOBIERNO

FECHA	HORA	IDIOMAS	LUGAR
Lunes 1 de marzo de 1993	10.00	Neerlandés, serbocroata y albanés	Oficina de Interpretación de Lenguas
		Italiano	Escuela Diplomática
Martes 2 de marzo de 1993	10.00	Sueco, griego y japonés	Oficina de Interpretación de Lenguas
		Arabe, ruso y portugués	Escuela Diplomática
Miércoles 3 de marzo de 1993	10.00	Danés, esloveno, búlgaro, rumano y persa	Oficina de Interpretación de Lenguas
	16.00	Alemán	Inst. Bachillerato Ramiro de Maeztu
Jueves 4 de marzo de 1993	10.00	Latín, chino, polaco y noruego	Oficina de Interpretación de Lenguas
	16.00	Francés	Inst. Bachillerato Ramiro de Maeztu
Sábado 6 de marzo de 1993	9.00	Inglés (Apellidos que comiencen por las letras A-K, ambas inclusive)	Escuela de Ingenieros de Caminos
	16.30	Inglés (Apellidos que comiencen por las letras L-Z, ambas inclusive)	Escuela de Ingenieros de Caminos

Oficina de Interpretación de Lenguas: Calle Oquendo, 12
 Escuela Diplomática: Paseo de Juan XXIII, 5
 Instituto de Bachillerato "Ramiro de Maeztu": Calle Serrano, 127
 Escuela de Ingenieros de Caminos: Ciudad Universitaria s/n.

Los aspirantes deberán acudir provistos de su documentación personal y de los diccionarios que pretendan utilizar en la segunda parte de la prueba.

Tercero.—Lugares donde se expondrán las listas de admitidos y excluidos:

Ministerio de Asuntos Exteriores (entrada de la calle del Salvador).
 Oficina de Interpretación de Lenguas (calle Oquendo, 12).
 Delegaciones del Gobierno o Gobiernos Civiles.

Cuarto.—Lista de excluidos.—La lista de solicitantes excluidos, con indicación de la causa de exclusión, figura como anexo a la presente Resolución existiendo un plazo de diez días hábiles para subsanar errores.

Quinto.—Contra esta Resolución se podrán interponer los correspondientes recursos previstos en la Ley de Procedimiento Administrativo

Lo que comunico a V. I. para su conocimiento y efectos.

Madrid, 26 de enero de 1993.—El Subsecretario, Máximo Cajal López

Ilmos. Sres. Secretario general técnico y Presidente del Tribunal.

ANEXO

Relación provisional de excluidos en los exámenes de Intérpretes Jurados.
Convocatoria de 1992

Apellidos y nombre	IDIOMA	DNI o pasaporte	Causa exclusión
ABU-LHIGA ABU-LHIGA, ANWAR	ARABE	47.710.161	A
ABU-LHIGA ABU-LHIGA, ANWAR	INGLES	47.710.161	A
ALCON GARCIA, MARIA DOLORES	ALEMÁN	2.909.246	A
ALCON SAEZ, MARTA	INGLES		D
ALIZADEH AZIMI, AZAR	PERSA	X-0170686-A	B
ALZOLA INCIARTE, LOREA	ALEMÁN		D, G
ATUCHA SARRIA, JAVIER	INGLES	30.565.078	E
AZPIROZ ARTECHE, MERCEDES	FRANCES	15.989.370	E
BARRON LORENZO, CRISTINA	INGLES	32.780.522	E
BENELHAJ SOULAMI, ZAINALABIDINE	FRANCES	428859	B
BENELHAJ SOULAMI, ZAINALABIDINE	ARABE	428859	B
BENITEZ MUÑOZ, CRISTINA	INGLES	7.233.276	G
BERENBECK, INGRID	ALEMÁN	X-0085682-F	A
BERENBECK, INGRID	INGLES	X-0085682-F	A
BONAVIA, KENNETH LOUIS	INGLES	438284F	A
BONI ARISTIZABAL, ALEJANDRA	ITALIANO	7.230.381	A
BONI ARISTIZABAL, MARCO	INGLES	X-0193477-R	A, C
BONI ARISTIZABAL, MARCO	ITALIANO	X-0193477-R	A, C
BUENDIA GUASCH, FRANCISCO JAVIER	FRANCES	35074529	C
BUENDIA GUASCH, FRANCISCO JAVIER	PORTUGUES	35074529	C
CACERES GARCIA, ENCARNACION	FRANCES	25.061.371	A
CALPANS CONTINENTE, JOSE ANTONIO	ALEMÁN	30.496.941	C
CAMINO SUAREZ, FRANCISCO JOSE	INGLES	33.258.534	I
CARAZO SALMERON, MARIA	INGLES		D
CARRERAS BARNES, MONTSERRAT	FRANCES	77.909.824	E
CARVER DE TRIVIÑO, JANICE	INGLES	X-0607940-G	A
CASAS ARANGUENA, ROSA DE LAS	FRANCES	5.395.619	A
CASERZA MOROSATI, JUAN MANUEL	ITALIANO	33.964.136	A
CASILLAS TERUEL, ROSA VICTORIA	INGLES	21.481.937	E
CASTAÑO GARROTE, ANGEL	DESCONOCIDO		J
CASTILLO DOMINGO, IVAN DEL	INGLES	50.319.997	A
CASTRO CAAVEIRO, MARIA CARMEN	ALEMÁN	32.660.714	A, I
CAVANILLAS DE BUSTILLO, MARIA CAYETANA	FRANCES	05278294	E
CAMS, KATHERINE JOY	INGLES	987211E	A
CHALARIS, ANDREAS	GRIEGO	H-405550	A
CHINELLATO, ANNA	ITALIANO	X-1447295-C	A
CID CALZADA, MARTA	INGLES		D
CONTRERAS PEDROSA, EVA	FRANCES	35.316.419	E
CONTRERAS PEDROSA, EVA	INGLES	35.316.419	E
CONTRERAS PEDROSA, MARTA MARIA	INGLES	35.288.586	E
CONTRERAS PEDROSA, MARTA MARIA	ITALIANO	35.288.586	E
CRISTIANO, ELISABETTA	INGLES	18014944	A
DAVIS, RAPHAEL	INGLES	X-0054276-L	A
DECECCO, ISABELLE THERESE SYLVIE	FRANCES	X-1496627-V	A
DEKANY, JEAN	FRANCES	85862690	A
DELPORTE, LUC	FRANCES	X-0079665-Q	E
DIAZ ALVAREZ-MALDONADO, MARIA PILAR	FRANCES	29.140.190	I
DIAZ ALVAREZ-MALDONADO, MARIA PILAR	INGLES	29.140.190	I
DODD, WILLIAM STEVEN	INGLES	X-0794956-F	I
DOMENECH SARRO, ELISA	CATALAN	46.301.623	H
ECHABURUA AGUIRRE, ASIER	EUSKERA		D, H
ECHABURUA AGUIRRE, ASIER	INGLES		D
ECHABURUA AGUIRRE, ASIER	PORTUGUES		D
ECHABURUA AGUIRRE, ASIER	ALEMÁN		D
EQUILLUZ REBOLLO, MARTA SUSANA	CATALAN	46.124.655	H
EISENHUTH, MARIA	ALEMÁN	4170031248D	A
EL HAKIM LOPEZ, SONIA	FRANCES	33.412.033	I
ENRIQUE ARIAS, SANTIAGO	FRANCES	13.128.699	C
ESTEVE LOPEZ, JORGE	INGLES	29.167.032	I
FELIPE MENOR, MARIA JOSE	INGLES		B, D, I
FEO ZARANDIETA, MARIA PAZ	FRANCES	6364/88	C
FERNANDEZ PEREZ, MARIA LUZ	INGLES	34.914.368	G
FERNANDEZ VAREA, MERCEDES	PORTUGUES	35067296	C
FERNANDEZ VERNET, ENRIQUE	RUSO	37.324.561	A
FLAJ CONDE, ALICIA	FRANCES	18.906.885	A
FLIGEAT LOPEZ, CLAUDETTE	FRANCES	21.375.524	A
FOZ COMA, AURORA M.	CATALAN	36.941.154	H
GARAUD CAMBOULIVES, FRANÇOISE	FRANCES	37.743.019	A
GARAUD CAMBOULIVES, FRANÇOISE	INGLES	37.743.019	A
GARCELA CARMONA, ANGELES MARIA	INGLES	33.356.191	A
GARCIA NAVIA, SUSANA	INGLES	5255748	E
GARCIA NIETO, MARIA EUGENIA	FRANCES	15.250.851	C
GARCIA-OLIAS VENTAS, ALICIA	DESCONOCIDO		J
GILI ROSIQUE, CLARA	CATALAN	51.631.900	H
GIMENO LLORA, VIOLETA	FRANCES	40.980.114	A
GIMENO LLORA, VIOLETA	ALEMÁN	40.980.114	A
GOMEZ VELA, SONSOLES	FRANCES		D, I
GOMEZ VELA, SONSOLES	ITALIANO		D, I
GONZALO SORIA, RICARDO	ITALIANO		D
GROLL, MELANIE	ALEMÁN	X-0241085-X	A
GUIDINI JOUBERT, CESAR	CATALAN	37.330.166	H
GUTIERREZ URBANO, MERCEDES	INGLES		D
HASHIMOTO, TOMOE	JAPONES	MM2553458	B
HASSAN ABUSNEIMAN, ABDELKADER	ARABE	7.513.710	G
HEINSSOHN, JENS	ALEMÁN	X-0612363-B	A
HIJES KRANZ, SOFIA DE	FRANCES	50.737.440	A
HÜTZEL DÜRR, MARGARITA	ALEMÁN	41.460.686	A
JURIEENS LAMPENS, VIVIEN ANN	INGLES	X-0057901-X	A
KABANIS, EMMANOUIL	GRIEGO	A 497365	A
KANDOUCCI BELARBI, LAREDJ	ARABE	2563049	B
KANDOUCCI BELARBI, LAREDJ	FRANCES	2563049	B

Apellidos y nombre	IDIOMA	DNI o pasaporte	Causa exclusión
KEITCH, GORDON WALTER	INGLES	X-0039964-J	A
KELMAN DEL CERRO, DIANA	DESCONOCIDO		J
LAGHRICH, SALOUA	ARABE	X-0632470-Q	B
LAGHRICH, SALOUA	FRANCES	X-0632470-Q	B
LARGELLA, SYLVIE	FRANCES	X-0241417-D	A
LEGARDA IBAÑEZ, MARIA DEL CARMEN	INGLES	14.904.056	E
LLISO MANRIQUE, VICENTE	ALEMÁN	19.373.687	A
LOPEZ GONZALEZ, YOLANDA	FRANCES		D
LOWRY, ROBINA LAMBERT	INGLES	C.065152.E	A
MAHNOUD BENANOTHMAN, ADEL	FRANCES	K153021	B
MAHNOUD BENANOTHMAN, ADEL	ARABE	K153021	B
MALECKA CAUNE, IWONA-ELZBIETA	POLACO	44.007.662	E
MANSO ALONSO, ALICIA	INGLES	12.189.919	F
MARICH VEGA, EVA	INGLES	000410/92	A, C
MARICH VEGA, EVA	FRANCES	000410/92	A, C
MARIN JOUGAN, JORGE	ALEMÁN	13.758.338	I
MARQUES DE MAGALLANES REGOJO, MARIA RITA	INGLES	36.055.141	E
MARSIC, CVETO	ESLOVENO	X-0949419-W	B
MARTINEZ GOMEZ, MARIA DESAMPARADOS	INGLES	23.784.744	A
MARTINEZ VARELA, JUAN	FRANCES	31.249.029	G
MATEOS MARCOS, MARIA ISABEL	ESPAÑOL	50.689.460	H
MAZZURCO, PIETRO	ALEMÁN	X-013253-A	A
MCCAIRLEY, HUGH STEWART MACCALLUM	INGLES	002119749	A
MARNAN TONS, GEMMA	CATALAN	52.159.020	H
MICHEL DE LA ROSA, MARIA PILAR	RUSO		D
MINGAUD, VALERIE	FRANCES	X-1037402-X	A
MIRALLES FLORES, MARIA ISABEL	DESCONOCIDO		J
MOMMEJA, ISABELLE	FRANCES	X-0813401-Y	A
MONTEIL GABRILLARGUES, DENISE	FRANCES	32.817.545	A
MORENO ALARCON, NURIA	INGLES	50.087.429	G
MOREY SERVERA, GASPAR	INGLES	41.358.046	E
MÜLLER, UTE PETRA	ALEMÁN	3548038876	C
NAJERA-SERRADA, COVADONGA	INGLES	50.829.883	A
NAZABAL ELOSEGUI, CECILIA	FRANCES	15.979.351	E
OLIVE PUNYET, NURIA	CATALAN	46.233.044	H
ORTIZ MARTIN, LUCIA	INGLES	13.771.510	E
PEREZ FILLOL, MARIA JESUS	INGLES		D
PEREZ-ESPEJO ALIBET, DIEGO	FRANCES	2.621.743	G
PEREZ-MANGLANO SOTO, ALICIA	INGLES		D
PHILLIPS, MONTSERRAT	INGLES	N-913481-D	A
POWER MEJON, PATRICIA	INGLES		D
PUERTA, ELAINE DE LA	INGLES	X-0080804-M	B
RAJAB HAYS, FIRAS	ARABE	X-1230519-L	B
REVUELTO HERRMANN, ERIKA BARBARA	ALEMÁN	25.706.541	A, I
ROBLES MARTINEZ, AMALIA	FRANCES	16431413	C
ROBLES MARTINEZ, AMALIA	ITALIANO	16431413	C
ROCA IDELBERGER, GERARDO	DESCONOCIDO		J
RODEN, THOMAS	INGLES	X-0706503-N	A, G
RODRIGUEZ MORALES, LIDA SOCORRO	INGLES	X-1414704-C	B
RODRIGUEZ SANCHEZ-TEMBLEQUE, ALFREDO JOSE	INGLES	50.698.628	A
RODRIGUEZ SANCHEZ-TEMBLEQUE, ALFREDO JOSE	FRANCES	50.698.628	A
ROJAS FEO, SYLVIA	FRANCES	P002545	C
ROJAS FEO, SYLVIA	INGLES	P002545	C
ROMO IGLESIAS, MARIA JULIA	ALEMÁN	30.625.994	A
ROTHE ALIAGA, SIGRID	ALEMÁN	1111023067D	A
SABE EL LEIL SABE EL LEIL, SAFUAN	ARABE		D
SANAHUJA MAYMO, CRISTINA	FRANCES	38.108.226	A
SANCHEZ VILCHEZ, AURORA	INGLES		D
SANLORENZO COLOMER, DIANA	INGLES		A, D
SERRA BLASCO, ELISA	FRANCES	22.773.652	C
SERRES SOLER, SILVIA	CATALAN	39.693.977	H
SKRZYPCZYK KUZNIK, GREGORIO	FRANCES	33531192	A
SKRZYPCZYK KUZNIK, GREGORIO	POLACO	33531192	A
SMITH, IAN MALCOLM	INGLES	C231442D	A
STAJNSZNAJDER DE MOLINA, JULIA MONICA	INGLES	X-1241889-G	B
STEPPICH, MONIKA	ALEMÁN	X-0700463-K	A
TOMAS IGLESIAS, RAQUEL	FRANCES		D
TORRES TORRES, YOLANDA	INGLES		D
TREASURE, ALISON	INGLES	X-0170399-S	A
TRESCAZES CAZASSUS, MONIQUE	FRANCES	19.479.407	A
VADILLO RUIZ, ROSA MARIA	FRANCES		A, D
VAN EYDEN VEELS, CORNELIS	NEERLANDES	863-66	A
VAN EYDEN VEELS, CORNELIS	ALEMÁN	863-66	A
VAN EYDEN VEELS, CORNELIS	INGLES	863-66	A
VAN EYDEN VEELS, CORNELIS	FRANCES	863-66	A
VAN HOUT, MIREILLE	NEERLANDES	W233568	A
VAZQUEZ HEVIA, FERNANDO	RUSO	5.412.745	A
VINCENT, LAURENCE	INGLES	X-1487929-J	A
VINCENT, LAURENCE	FRANCES	X-1487929-J	A
WERNER, IMME	ALEMÁN	X-0804000-N	A
YATES KIRKHAM, ANNETTE	INGLES	X-0118849-P	A
ZHUROVA ZHUROVA, SVETLANA	RUSO	7.252.478	A

Claves de exclusión:

- A: No acredita suficientemente la titulación exigida.
- B: Carece de nacionalidad de un Estado miembro de las Comunidades Europeas.
- C: No acredita correctamente el pago de los derechos de examen.
- D: No consigna el número de DNI, pasaporte o tarjeta de residente comunitario.
- E: Instancia fuera de plazo.
- F: No consta el idioma del que desea examinarse.
- G: Instancia sin firmar.
- H: Idioma no convocado.
- I: Menor de edad o fecha de nacimiento incorrecta.
- J: Ha pagado sin presentar instancia.